

POLISI Y'IGIHUGU



www.police.gov.rw
B.P: 6304 KIGALI

**ITANGAZO RY'IHINDUKA N° 1 RY'IGITABO
GIKUBIYEMO AMABWIRIZA AGENGA
IPIGANWA KU ISOKO N° 37/F/2013-
2014/NO/RNP/TRAFFIC ISOKO RYO
KUGURIRA POLISI Y'U RWANDA
AMAVATIRE ICUMI 10**

1. Hakurikijwe itangazo ryasohotse mu MVAHO NSHYA N° 2953 yo kuwa 23/02/2014 n'igitabo gikubiyemo amabwiriza agenga ipiganwa ku isoko N°37/F/2013-2014/NO/RNP/TRAFFIC ryo kugurira Polisi y' u Rwanda amavature cumi (10) mu mwaka wa 2013-2014

2. Polisi y'Igihugu iramenyesha abifuzaga gupiganira isoko ryavuzwe haruguru ko hari ibyahindutse muri iryo soko. Ibyahindutse mu gitabo gikubiyemo amabwiriza agenga ipiganwa murabisanga mu Biro Bishinzwe Gutanga Amasoko ya Leta muri Polisi y'Igihugu biri ku cyicaro cya Polisi y'Igihugu ku Kacyiru guhera tariki ya **24/03/2014**.

3. Itangwa n' ifungura ry'amabashya y'ipiganwa byari biteganyijwe ku italiki ya **25/03/2014** byimuriwe ku italiki ya **02/04/2014**

4. Isaha, ahantu n'ibindi byose biteganyijwe mu gitabo cy'amabwiriza y'ipigana bitavuzwe aha, ntibihindutse.

5. Musabwe kutwihanganira kuri iryo hinduka.

Kigali, kuwa 21/03/2014.

(Sé)

Jacques BURORA

SSP

Komiseri w'Imari akaba n'Umugenga w'Ingengo y'Imari w'Agateganyo.

POLICE NATIONALE DU RWANDA



www.police.gov.rw
P.O. BOX: 6304 KIGALI

**AVIS DE CHANGEMENT N° 1 DU DOSSIER
D'APPEL D'OFFRE SUR LE MARCHÉ NO
37/F/2013-2014/NO/RNP/TRAFFIC,
FOURNITURE DES DIX VOITURES A LA
POLICE NATIONALE**

1. La référence faite à l'avis d'appel d'offres publié au Journal MVAHO NSHYA N° 2953 du 23/02/2014, ainsi qu'au dossier d'appel d'offres relatif au marché No 37/F/2013-2014/NO/RNP/TRAFFIC pour fourniture des dix voitures a la Police Nationale.

2. La Police Nationale du Rwanda informe les personnes qui sont intéressées à ce marché qu'il ya eu certains changements aux spécifications techniques. Les nouvelles spécifications sont disponibles au Bureau de Passation de Marchés Publics de la Police Nationale à partir du **24/03/2014**.

3. La date de soumission et d'ouverture des offres qui était prévue au **25/03/2014** est reportée au **02/04/2014**

4. L'heure, lieu et autres clauses du Document d'Appel d'Offres non spécifiés dans ce communiqué restent inchangés.

5. Nous nous excusons pour ce changement.

Kigali, 21/03/2014.

(Sé)

Jacques BURORA

SSP

Commissaire chargé des Finances et Gestionnaire Principal du Budget (a.i)

RWANDA NATIONAL POLICE



www.police.gov.rw
P.O. BOX: 6304 KIGALI

**ADDENDUM N° 1 TO THE TENDER
DOCUMENT NO 37/F/2013-
2014/NO/RNP/TRAFFIC, FOR SUPPLY OF
TEN (10) SMALL CARS FOR RNP 2013-2014**

1. Reference is made to the notice issued in MVAHO NSHYA No 2953 of 23/02/2013, as well as the bidding document related to the tender No 37/F/2013-2014/NO/RNP/TRAFFIC for supply of ten (10) small cars for RNP 2013-2014

2. Rwanda National Police would like to inform interested bidders that technical specifications have been modified and the new technical specifications are available in Procurement office of Rwanda National Police from **24/03/2014**.

3. The date for bid submission and opening of bids which was supposed to be on **25/03/2014** has been postponed on **02/04/2014**

4. Time and the avenue of bids submission as well as other provisions of the tender document remain unchanged.

5. We apologize for the inconvenience.

Kigali 21/03/2014.

(sé)

Jacques BURORA

SSP

Acting Commissioner for Finance and Chief Budget Manager